SUHLER AMTSBLATT

www.suhl.eu

OFFIZIELLES AMTSBLATT DER STADT SUHL
MIT AKTUELLEN INFORMATIONEN



AUSGABE AUGUST 2021 • 16. JAHRGANG • 31. JULI 2021

BEKANNTMACHUNGEN

VORSCHAU SEPTEMBER 2021

Volkshochschule „Karl Mundt“ Suhl

Elternkurs des Deutschen Kinderschutzbundes „Starke Eltern – starke Kinder“
16.09.21 18:30-20:45 kostenfrei

Philosophieren mit Kindern. Können Blumen glücklich sein? (für Kinder von 6–10 Jahren)
29.09.21 15:30-16:15 kostenfrei

Sütterlin – Grundkurs
18.09.21 09:00-12:00 64,00 €

Unterstützung in Zeiten der Neuorientierung – Zukunft selbst gestalten
21.09.21 18:00-19:30 27,20 €

Der persönliche Werkzeugkasten zur Förderung Ihres Potenzials
27.09.21 18:00-20:15 61,20 €

Malakademie Ölmalerei: Herbstlandschaft
am 18.09.21 09:00-16:30 32,40 €

Englisch für Senioren am Vormittag (A1.1)
08.09.21 09:30-11:00 75,00 €

Französisch für Senioren am Vormittag (A1.1)
10.09.21 09:30-11:00 75,00 €

Englisch A1.2 – Wiedereinsteiger
07.09.21 18:30-20:00 75,00 €

Französisch A1.2 – Wiedereinsteiger
07.09.21 17:30-19:00 75,00 €

Italienisch A1.2 – Wiedereinsteiger
07.09.21 16:45-18:15 75,00 €

Russisch A1.1 – Anfänger und Wiedereinsteiger
09.09.21 18:30-20:00 75,00 €

Spanisch A1.1
16.09.21 16:30-18:00 75,00 €

Spanisch A2.1
15.09.21 18:00-19:30 75,00 €

Wald- und Wiesenapotheke
am 10.09.21 14:00-20:30 10,00 €

„Erwachen“ – Wandern für Körper, Geist und Seele (Herbst)
08.09.21 09:30-11:00 75,00 €

QiGong – Tai Chi – Fortgeschrittene
14.09.21 18:00-19:30 81,60 €

Rundum fit
14.09.21 18:15-19:45 81,60 €

Online: Mittagspause mit Kollegin KI? Wie Mensch und Maschine zusammenarbeiten
am 14.09.21 19:00-20:30 kostenfrei

Online: Moore sind wahre Klimahelden – Ziel 13: Umgehend Maßnahmen zur Bekämpfung des Klimawandels und seiner Auswirkungen ergreifen
am 22.09.21 19:00-20:30 kostenfrei

Viele weitere neue Angebote sowie Preise und Einzelheiten zu den Kursen auf **www.vhs-suhl.de** – Anmeldung/Nachfrage zu jeder Zeit möglich unter Tel. 806060.

SCHIEDSSTELLE DER STADT SUHL

Die Sprechstunde der Schiedsstelle der Stadt Suhl findet im Monat August 2021 am **Montag, den 02.08.2021** in der Zeit von 15.30 – ca. 16.30 Uhr im Neuen Rathaus, 3. Etage im Vorraum zum Beratungsraum 8, statt. Verhandlungstermine werden individuell mit den Schiedspersonen festgelegt.
Ansprechpartnerin bei der Stadt Suhl ist Frau Gerloff, Tel. 03681 74-2911, E-Mail: ordnungsdezernat@stadtsuhl.de.

Eine telefonische Voranmeldung ist zwingend erforderlich. Bitte beachten Sie auch kurzfristige Änderungen.*

BEKANNTMACHUNG

von Beschlüssen des Stadtrates und der Ausschüsse des Stadtrates von Suhl gemäß § 40 Abs. 2 der Thüringer Kommunalordnung sowie § 28 (1) der Geschäftsordnung des Suhler Stadtrates

Folgende Beschlüsse wurden in der 24. Sitzung des Stadtrates der Stadt Suhl am 28.04.2021 im öffentlichen Teil gefasst:

STR 360/24/2021 vom 28.04.2021
Beschlussfassung über die Niederschrift der 23. Sitzung des Stadtrates Suhl am 24.03.2021

Der Stadtrat beschließt:
Die Niederschrift der 23. Sitzung des Stadtrates Suhl am 24.03.2021 wird bestätigt.
34 Ja - 0 Nein - 2 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 361/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2020-0277
Übertragung der Aufgaben der Tourist-Informationen in den Ortsteilen Schmiedefeld und Gehlberg in die CCS GmbH Suhl

Der Stadtrat beschließt:
1. Der Übertragung der Aufgaben der Tourist-Informationen in den eingemeindeten Orten Gehlberg und Schmiedefeld am Rennsteig in die Congress Centrum Suhl GmbH (CCS) frühestens zum 01.07.2021 wird zugestimmt.
2. Mit Überleitung dieser Aufgabenwahrnehmung in die CCS GmbH werden die bisher im Haushalt der Stadt Suhl für die Tourist-Informationen in den beiden Ortsteilen geplanten und bewirtschafteten Mittel gemäß Anlage 1 der CCS GmbH als weiteren Zuschuss im Produktsachkonto 625000.5411000 anteilig für das Hj. 2021 (frühestens) ab 01.07.2021 und vollständig für die Folgejahre ab 2022 ausgereicht und sind entsprechend so in den Haushaltsplänen zu veranschlagen.
3. Die Überleitung des Personals erfolgt gemäß geltenden Rechtsvorschriften (§ 613a BGB) mit den bisher geplanten und bestehenden Stellenanteilen von 2,69 VBE.
4. Die Betriebsausstattungen (Büromöbel, Hardware u. a.) lt. Anlage 2 beigefügter Inventarliste werden der CCS GmbH gem. § 67 Abs. 4 ThürKO kostenlos übereignet.

BEKANNTMACHUNGEN

5. Für die Weiternutzung der bisherigen Räumlichkeiten der Tourist-Informationen in den Ortsteilen Gehlberg und Schmiedefeld ist zwischen der Stadt Suhl und der CCS GmbH ein entsprechender Mietvertrag abzuschließen. Dieser beinhaltet die Mitnutzung der bei der Stadt Suhl verbleibenden Ausstattungen im Objekt „Haus am Hohen Stein" in der bisher üblichen Form.
6. Für die Weiternutzung der im Eigentum der Stadt Suhl verbleibenden neu angeschafften Registrierkassen in den Tourist-Informationen ist ein entsprechender Mietvertrag abzuschließen.
7. Die in den Eingemeindungsverträgen zu den Ortteilen Gehlberg und Schmiedefeld am Rennsteig verankerte Verpflichtung zur Aufrechterhaltung der in den Ortsteilen bestehenden Tourist-Informationen wird damit auch weiter erfüllt und ist von der CCS GmbH entsprechend wahrzunehmen.
8. Der Oberbürgermeister wird hiermit ermächtigt und beauftragt, die zum Vollzug der vorgenannten Punkte notwendigen Verträge zu schließen.
9. Der Oberbürgermeister wird zum Vollzug der vorgenannten Punkte ermächtigt und beauftragt, alle erforderlichen Gesellschafterbeschlüsse in den Gesellschafterversammlungen der CCS GmbH sowie der SBB GmbH zu fassen und diesbezüglich auch Weisungen an die betreffenden Geschäftsführungen zu erteilen.

36 Ja - 0 Nein - 0 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 362/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0027
Schulnetzplanung der Stadt Suhl für die Schuljahre 2021/2022 - 2025/2026

Der Stadtrat beschließt:

1. Die Schulnetzplanung der Stadt Suhl für die Schuljahr 2021/2022 bis 2025/2026 wird beschlossen und tritt zum 01.08.2021 in Kraft.
2. Der Beschluss des Stadtrates 630/25/2003 vom 19.03.2003 über die Entwicklung der Schulstandorte vom Schuljahr2003/2004 bis zum Schuljahr 2007/2008 und alle dazu im Nachgang gefassten Beschlüsse werden zum 31.07.2021 außer Kraft gesetzt.

30 Ja - 2 Nein - 4 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 363/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0060
Antrag des StR-Mitgl. Herrn Dr. Kummer, CDU
Schulnetzplanung der Stadt Suhl
für die Schuljahre 2021/2022–2025/2026
Bestimmungen zu zukünftigen Schulstandorten, Schulbezirken, Inklusion und Migration auf der Grundlage des Thüringer Schulgesetzes (ThürSchG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 30. April 2003 Gesamtausgabe in der Gültigkeit ab 01. August 2021

Der Stadtrat Suhl möge beschließen:

1. **Schulstandorte:**
   Als Schulen i. S. von § 4 (1) des Thür.SchulG werden bestimmt:
   7 Grundschulen (Grundschule Himmelreich, Heinrichs, Lautenberg, Ringbergschule, evangelische Grundschule, Grundschulteil Jenaplan-Schule, Grundschule Schmiedefeld (derzeit Standort Stützerbach))
   Grundlage: § 5 und 6b des ThürSchG und das Thüringer Gesetz über Schulen in freier Trägerschaft (ThürSchfTG) vom 20. Dezember 2010 zuletzt geänderte Gesetze vom 21. Dezember 2020 (GVGl. S. 662)

2 Regelschulen (Paul-Greifzu-Schule, ImPULS-Schule (Schule im ländlichen Raum))
Grundlage § 4 und § 6 des ThürSchulG.

2 Thüringer Gemeinschaftsschulen (TGS Lautenberg und Jenaplan-Schule)
Grundlage § 4 und 6 des ThürSchulG.

1 Gymnasium (Friedrich-König-Gymnasium)
Grundlage § 7 ThürSchG

1 Berufsbildende Schule* (SBBZ, Schulteil Robert-Schumann-Straße)
Grundlage § 8 (1) Thüringer SchulG

darin sind enthalten:
1 Berufliches Gymnasium* (Standort Lautenberg)
Grundlage § 8 (1) Punkt 5

1 Höhere Berufsfachschule* (Standort Lautenberg mit Büchsenmachern)
Grundlage § 8 Punkt 3

1 Förderschule/Dombergschule
Grundlage § 7a (2)

1 Förderschule/ Regionales Förderzentrum

2. **Inklusion und Migration**
   Grundlage § 1 und § 2, § 14 (4) und Punkt 2. und Punkt 3 § 15 a)
   Der Schulträger wird jährlich zum Schuljahresende beginnend ab dem Schuljahr 2021/2022, mit einem schriftlichen Bericht mit dem Titel „Inklusion und Migration – Umsetzung an den Schulen in der Stadt Suhl" zum erreichten Stand (Inklusionsquote, Migrationsquote) berichten und geeignete Vorschläge zur nachhaltigen Umsetzung vorschlagen.

3. **Fortschreibung**
   Grundlage § 41 (1) ThürSchG)
   3.1 Die Schulnetzplanung der Stadt Suhl ist spätestens zum Dezember 2024 fortzuschreiben und ggf. neu aufzustellen.
   3.2 Der Stadtrat fasst hierzu einen Beschluss.

31 Ja - 0 Nein - 5 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 364/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0039
Entgeltordnung für die Freibäder der Stadt Suhl

Der Stadtrat beschließt:
Die vorliegende Entgeltordnung für die Freibäder der Stadt Suhl wird bestätigt.
36 Ja - 0 Nein - 0 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 365/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0048
Bestätigung des Konzeptes zum zeitlichen Ablauf des Planverfahrens für den Flächennutzungsplan der Stadt Suhl

Der Stadtrat beschließt:
Das in der Tabelle im Anhang enthaltene Konzept zum zeitlichen Ablauf des Planverfahrens für den Flächennutzungsplan der Stadt Suhl wird bestätigt.
36 Ja - 0 Nein - 0 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

BEKANNTMACHUNGEN

STR 366/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0051
Verlängerung des Durchführungszeitraumes für Sanierungsmaßnahmen im Geltungsbereich der Sanierungssatzung „Sanierungsgebiet Innenstadt“ der Stadt Suhl

Der Stadtrat beschließt:
Der Stadtrat beschließt auf der Grundlage der § 142 Abs. 3 Satz 4 und § 235 Abs. 4 des Baugesetzbuches die Verlängerung des Durchführungszeitraumes für Sanierungsmaßnahmen im Geltungsbereich der Sanierungssatzung „Sanierungsgebiet Innenstadt“ bis zum 31.12.2030.
36 Ja - 0 Nein - 0 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 367/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0052
Verlängerung des Durchführungszeitraumes für Sanierungsmaßnahmen im Geltungsbereich der Sanierungssatzung „Sanierungsgebiet Suhl-Nord“ der Stadt Suhl

Der Stadtrat beschließt:
Der Stadtrat beschließt auf der Grundlage der § 142 Abs. 3 Satz 4 und § 235 Abs. 4 des Baugesetzbuches die Verlängerung des Durchführungszeitraumes für Sanierungsmaßnahmen im Geltungsbereich der Sanierungssatzung „Sanierungsgebiet Suhl-Nord“ bis zum 31.12.2030.
33 Ja - 0 Nein - 3 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 368/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0066
Auftaktbeschluss und Aufgabenstellung für die Fortschreibung des Integrierten Stadtentwicklungskonzeptes der Stadt Suhl

Der Stadtrat beschließt:
1. Das Integrierte Stadtentwicklungskonzept der Stadt Suhl (ISEK Suhl 2025) wird fortgeschrieben für den Zeitraum 2021 bis 2035.
2. Die Aufgabenstellung für die Fortschreibung des Integrierten Stadtentwicklungskonzeptes der Stadt Suhl (siehe Anlage) wird bestätigt.

33 Ja - 0 Nein - 3 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 369A/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0083
Fraktion FW-Bündnis 90/Die Grünen
Entwicklung des Geländes des ehemaligen Schwimmbades im Haseltal als Standort für eine individuelle Wohnbebauung

Der Stadtrat möge beschließen:
Der Oberbürgermeister wird beauftragt, alle erforderlichen Maßnahmen zu ergreifen, um das Areal des Schwimmbades Haseltal und die angrenzenden städtischen Flächen durch Rückbau, Bodensanierung und Erschließung für die Bereitstellung von Wohnbauland zu ertüchtigen. Parzellierte Wohnbaugrundstücke sind auszuweisen und zu vermarkten.
10 Ja - 20 Nein - 6 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten
Damit ist der Antrag ablehnend beschlossen.

STR 370A/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0084
Fraktion FW-Bündnis 90/Die Grünen Caravan-Stellplatzanalyse für das gesamte Stadtgebiet von Suhl einschließlich aller Ortsteile

Der Stadtrat möge beschließen:
Der Oberbürgermeister wird beauftragt
- aufbauend auf der Teilanalyse für die möglichen Caravan-Stellplätze in Goldlauter-Heidersbach (Flugplatz) und Neundorf (ehemaliges Schwimmbad Haseltal), für das gesamte Stadtgebiet einschließlich aller Ortsteile ein Caravan-Stellplatzkonzept einschließlich Machbarkeits- und Wirtschaftslichkeitsuntersuchung zu erarbeiten.
- Dieses ist dem Stadtrat bis zum Ende des Jahres 2021 vorzulegen.

13 Ja - 19 Nein - 4 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 371/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0067
Weitere Verfahrensweise zur Entwicklung eines Reisemobilstellplatzes in Suhl

Der Stadtrat beschließt:
1. Die Machbarkeitsanalyse der Firma DWIF-Consulting GmbH für einen Reisemobilstellplatz in Suhl (vorgelegt und vorgestellt im Wirtschafts- und Stadtentwicklungsausschuss am 10.03.2021) wird zu Kenntnis genommen und als weitere Arbeitsgrundlage bestätigt.
2. Die SBB GmbH wird von ihrer Alleingesellschafterin beauftragt, diese Analyse zunächst durch eine zu erstellende Vorplanung bis einschließlich Leistungsphase 2 HOAI (Leistungsbild Freianlagen) zu vertiefen und über das Ergebnis dem Wirtschafts- und Stadtentwicklungsausschuss zu berichten.
3. Als Standort wird das vorgeschlagene städtische Areal des ehemaligen Schwimmbads „Haseltal“ mit einer Kapazität von 55 Stellplätzen und der Option einer Erweiterung bestätigt.
4. Der künftige Stellplatz soll als Premiumstellplatz im Sinne der Machbarkeitsanalyse realisiert werden.

24 Ja - 12 Nein - 0 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 372/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0056
Kulturausschuss Aufhebung des KW-Vermerkes Punkt 38, 6. Fortschreibung Haushaltssicherungskonzept der Stadt Suhl bis 2025

Der Stadtrat beschließt:
Der Oberbürgermeister wird gebeten, den obig genannten KW-Vermerk betreffs festangestellte Lehrkräfte der städtischen Musikschule „Alfred Wagner“ aufzuheben.
16 Ja - 11 Nein - 9 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 373/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0071
Entwurf der 7. Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes der Stadt Suhl bis 2025

Der Stadtrat beschließt:
1. Der vorliegende Entwurf der 7. Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes (HSK) bis 2025 wird zur Kenntnis genommen.
2. Als Voraussetzung zur Erteilung einer rechtlich belastbaren Vorauskunft zur Höhe der Bedarfszuweisung wird der Oberbürgermeister beauftragt, den vorliegenden Entwurf der 7. Fortschreibung des HSK dem Thüringer Landesverwaltungsamt (TLVwA) zu Prüfung vorzulegen.

35 Ja - 0 Nein - 0 Enthaltungen von 35 Stimmberechtigten

BEKANNTMACHUNGEN

STR 374/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0069
Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 2021 der Stadt Suhl (Arbeitsstand 01.03.2021)

Der Stadtrat beschließt:
1. Der Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 2021 (Arbeitsstand 01.03.2021) wird zur Kenntnis genommen.
2. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, den vorliegenden Entwurf dem Thüringer Landesverwaltungsamt (TLVwA) gem. Rundschreiben R 33 4/2020 des Thüringer Ministeriums für Inneres und Kommunales vom 18.11.2020 zur Prüfung zwecks Erteilung einer rechtlich belastbaren Vorauskunft zur Höhe der Bedarfszuweisung vorzulegen.
3. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, mit Vorlage des Haushaltsplanentwurfs 2021 beim TLVwA einen Antrag auf Bedarfszuweisung für das Haushaltsjahr 2021 in Höhe von 9.268.780 € zu stellen.
4. Insbesondere werden für die im Haushaltsplanentwurf 2021 veranschlagten Investitionsmaßnahmen des Investitionsprogramms die ausgewiesenen Auszahlungsermächtigungen für das Hj. 2021 im Rahmen der vorläufigen Haushaltsführung gem. § 10 Abs. 1 Nr. 1 ThürKDG vor endgültiger Verabschiedung und Rechtskraft des Haushaltsplanes 2021 bereitgestellt und dürfen damit auch bewirtschaftet werden, soweit es sich um Fortführungsmaßnahmen handelt sowie eine Unabweisbarkeit und Unaufschiebbarkeit besteht. Diese Voraussetzungen sind entsprechend nachzuweisen und zu dokumentieren.

31 Ja - 4 Nein - 0 Enthaltungen von 35 Stimmberechtigten

STR 375/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0070
Bereitstellung finanzieller Mittel im Rahmen der vorläufigen Haushaltsführung 2021 zur Gewährleistung der Fertigstellung des Portalgebäudes

Der Stadtrat beschließt:
1. Für die Investitionsmaßnahme „Planung und Komplexsanierung Portalgebäude" werden zusätzliche finanzielle Mittel i. H. v. 200 T€ im Wege der Planfortschreibung 2021 bestätigt und im Rahmen der vorläufigen Haushaltsführung gem. § 10 Abs. 1 Nr. 1 ThürKDG bereitgestellt.
2. Für den Umzug des Magazins des Waffenmuseums und des Stadtarchives nach baulicher Fertigstellung und zur geplanten Nutzung des Portalgebäudes werden im Rahmen der vorläufigen Haushaltsführung gem. § 10 Abs. 1 Nr. 1 ThürKDG finanzielle Mittel i. H. v. 200 T€ im lfd. Aufwand bereitgestellt. Diese Mittel sind Bestandteil des Haushaltsplanentwurfes 2021.

27 Ja - 4 Nein - 4 Enthaltungen von 35 Stimmberechtigten

STR 376/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0072
Bereitstellung zusätzlicher Investitionsauszahlungen im Rahmen der vorläufigen Haushaltsführung 2021 für die Investitionsmaßnahme „Sanierung und Ausbau Brand- und Katastrophenschutzzentrum"

Der Stadtrat beschließt:
1. Der im Haushaltsplanentwurf 2021 vom 01.03.2021 veranschlagte Ansatz für das Jahr 2021 i. H. v. 560.980 € wird im Rahmen der vorläufigen Haushaltsführung gemäß § 10 Abs. 1 Nr. 1 ThürKDG für die Fertigstellung der Investitionsmaßnahme „Sanierung und Ausbau Brand- und Katastrophenschutzzentrum" bereitgestellt.
2. Des Weiteren werden zu dem unter Punkt 1 genannten Ansatz, der in 2021 bereitzustellenden Mittel und die bisher für das Jahr 2022 veranschlagten Mittel i. H. v. 80.000 € nach 2021 vorgezogen und überplanmäßig in 2021 bestätigt.

33 Ja - 0 Nein - 2 Enthaltungen von 35 Stimmberechtigten

STR 377/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0074
Maßnahmekonkrete Bereitstellung von Mitteln der Investitionspauschale nach § 6 a ThürKommHG im Haushaltsjahr 2021 in Höhe von 335.900,- € im Bereich des Sozialdezernates

Der Stadtrat beschließt:
1. Von dem im Haushaltsplan 2020 unter der Investitionsnummer 6110002001 -Kommunale Investitionsoffensive 2020- veranschlagten Haushaltsansatz (900.000 €) wird der noch verfügbare Teilbetrag von 335.900,00 € zur Deckung folgender Kosten verwendet:
   a) Staatliches Berufsbildungszentrum Suhl/Zella-Mehlis/ Schulteil Suhl – Ausstattung und Sanierung Lehrküche/ -restaurant für Gastronomie-Ausbildung i.H.v. 144.400 €
   b) Umgestaltung des Schulhofes der Grundschule Himmelreich - i.H.v. 181.500 €
   c) Finanzierung der anteiligen Planungskosten für die Gestaltung des Schulhofes Jenaplanschule (nicht finanzierter Anteil über die Ganztagsförderung) - i.H.v. 10.000 €

31 Ja - 0 Nein - 5 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 378/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0075
Bereitstellung finanzieller Mittel im Rahmen der vorläufigen Haushaltsdurchführung 2021 für das Investitionsprogramm zum beschleunigten Infrastrukturausbau der Ganztagsbetreuung für Grundschulkinder 2021 in Höhe von 358.898,00 €.

Der Stadtrat beschließt:
1. Die Bereitstellung finanzieller Mittel im Rahmen der vorläufigen Haushaltsdurchführung 2021 für das Investitionsprogramm zum beschleunigten Infrastrukturausbau der Ganztagsbetreuung für Grundschulkinder 2021 in Höhe von 358.898,00 € für die Maßnahme „Schulhofgestaltung Jenaplanschule sowie für die Schaffung eines zusätzlichen Hort-/Klassenraumes an der Jenaplanschule" wird bestätigt.
2. Die Investitionsein- und -auszahlungen werden gemäß Anlage im Haushaltsplan 2021 neu auf den konkreten Produktsachkonten geordnet.

35 Ja - 0 Nein - 1 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 379/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0025
OT-Bürgermeister Goldlauter-Heidersbach
Errichtung einer Tempo 30 Zone/Fußgängerüberweg im Ortsteil Goldlauter-Heidersbach

Der Stadtrat möge beschließen:
Dem Oberbürgermeister wird empfohlen
1. im Bereich zwischen Haltestelle Stockmarplatz und Einfahrt Breites Feld in der Zellaer Straße eine streckenbezogene Geschwindigkeitsbegrenzung von 30 km/h einzurichten.
2. an den gegenüberliegenden Haltestellen am Stockmarplatz und der Querung vom Kindergartenweg zum Breiten Feld je ein Fußgängerüberweg einzurichten.

BEKANNTMACHUNGEN

25 Ja - 7 Nein - 4 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 380A/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0030
Fraktion FW-Bündnis 90/Die Grünen
Ausweisung und Erschließung von Wohnbauland in Schmiedefeld

Der Stadtrat beschließt:
1. Der Oberbürgermeister stellt sicher, dass die Stadtverwaltung mit Nachdruck an der Ausweisung und Erschließung von Wohnbauland im Ortsteil Schmiedefeld arbeitet.
2. Besonderes Augenmerk kommt der Überprüfung der Umsetzbarkeit des B-Planes „Kesslerswiesen" zu, da dieses Gebiet bereits potenziell als Eigenheim-Bebauungsgebiet geplant ist. Das Prüfergebnis ist dem Stadtrat vorzulegen.
3. Andere geeignete Standorte für Eigenheim-Bebauung sowie Möglichkeiten zur Lückenbebauung im Ort sind zu untersuchen und bei Eignung als Bauflächen auszuweisen.
4. Die zuständigen Ämter der Stadtverwaltung arbeiten eng mit dem Schmiedefelder Ortschaftsrat sowie dem Stadtentwicklungsausschuss zusammen.
5. Im September-Stadtrat 2021 erfolgt ein erster Zwischenbericht des Oberbürgermeisters über den erreichten Stand zur Wohnbaulanderschließung im Ortsteil Schmiedefeld und die Vorlage eines Zeitplanes für die finale Umsetzung.

15 Ja - 18 Nein - 2 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten
Damit wird der Antrag ablehnend beschlossen.

STR 381/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0032
Fraktionen DIE LINKE, FW - Bündnis 90/Die Grünen und SPD
Fertigstellung Umbau Portalgebäude

Der Stadtrat möge beschließen:
Der OB wird beauftragt
1. im Zusammenhang mit der Fertigstellung des Portalgebäudes den Stadtrat bis zur Sommerpause über die Umsetzung des Projektes hinsichtlich der finanziellen und fachlichen Aspekte des Umbaus, zur Ausstattung sowie zum Umzug des Archivs zu informieren.
2. Dem Stadtrat ist ein Konzept zur Betreibung, zur personellen Absicherung und zur Öffentlichkeitsarbeit vorzulegen.
3. Diese städtische Einrichtung ist feierlich einzuweihen und soll den Namen „Haus der Geschichte" tragen.
   Die Bürgerinitiative soll den Prozess der Fertigstellung und künftigen Arbeit als Beirat oder in ähnlicher Weise (z. B. Förderverein) für diese städtische Einrichtung auch weiterhin aktiv begleiten.

20 Ja - 16 Nein - 0 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 382/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0081
Fraktion FW - Bündnis 90/Die Grünen
Wechsel Verbandsrat im Rettungsdienst-Zweckverband Südthüringen

Der Stadtrat beschließt:
Die Fraktion Freie Wähler/Bündnis 90 – Die Grünen vollzieht folgenden Wechsel in der Besetzung „Verbandsrat im Rettungsdienst-Zweckverband Südthüringen":
Alt: Dr. Anke Sperling
Neu: Dr. Jens Triebel
34 Ja - 0 Nein - 2 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 383/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0085
Jugendhilfeausschuss Erstellung eines Kinder- und Jugendbeteiligungskonzeptes in der Stadt Suhl

Der Stadtrat beschließt:
Die kreisfreie Stadt Suhl bekennt sich zur Beteiligung junger Menschen in Suhl und fördert die Teilnahme von jungen Menschen an der politischen Willensbildung im Rahmen der bestehenden Gesetze. Junge Menschen sollen ihre Ideen in die Entwicklung der Stadt einbringen. Das Jugend- und Schulverwaltungsamt wird unter Beteiligung der Zielgruppe sowie der jugendpolitischen SprecherInnen der Stadtratsfraktionen mit der Erstellung eines Kinder- und Jugendbeteiligungskonzepts beauftragt, dessen Umsetzung durch den Oberbürgermeister, den Stadtrat, die Ortsteilräte und die Stadtverwaltung im Interesse einer gelingenden und nachhaltigen Arbeit unterstützt wird.
Der Oberbürgermeister, der Stadtrat, die Ortsteilräte und die Stadtverwaltung informieren die Projektgruppe „Jugend verändert Suhl" über alle wesentlichen Angelegenheiten und Beschlüsse, die die Belange von jungen Menschen betreffen.
18 Ja - 10 Nein - 6 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 384/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0086
Fraktion CDU
Änderung in der Besetzung im Verwaltungsrat der Rhön-Rennsteig-Sparkasse

Der Stadtrat beschließt:
Für die CDU-Stadtratsfraktion erfolgt die Umbesetzung im Verwaltungsrat der Rhön-Rennsteig-Sparkasse zum 01. Mai 2021.
Bisher: Herr Mark Hauptmann
Neu: Herr Thorsten Perlich
34 Ja - 0 Nein - 2 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 385/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0087
Fraktion CDU
Änderung in der Besetzung im Verbandsrat der Rhön-Rennsteig-Sparkasse

Der Stadtrat beschließt:
Für die CDU-Stadtratsfraktion erfolgt die Umbesetzung im Verbandsrat der Rhön-Rennsteig-Sparkasse zum 01. Mai 2021
Bisher: Herr Thorsten Perlich
Neu: Herr Martin Ritzmann
33 Ja - 0 Nein - 2 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

STR 386/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0088
Fraktion CDU
Änderung in der Besetzung im Sozialausschuss

Der Stadtrat beschließt:
Für die CDU-Stadtratsfraktion erfolgt die Umbesetzung im Sozialausschuss zum 01. Mai 2021.
Bisher: Frau Janine Recknagel
Neu: Herr Martin Ritzmann
34 Ja - 0 Nein - 2 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

BEKANNTMACHUNGEN

STR 387/24/2021 vom 28.04.2021
DS-Nummer: 2021-0089
StR-Mitgl. Herren Perlich, CDU und
Dr. Triebel, FW-Bündnis 90/Die Grünen
Gemeinsam für mehr Ideen bei der Landesgartenschau 2028
Inhaltliche Unterstützung der Machbarkeitsstudie für die interkommunale Landesgartenschau 2028 Oberhof, Zella-Mehlis, Suhl, Schleusingen für das Stadtgebiet Suhl

Der Stadtrat der Stadt Suhl möge beschließen:
Der Oberbürgermeister wird beauftragt, nach Zuschlagserteilung an das Planungsbüro eine Arbeitsgruppe für Suhl aus Mitgliedern aller Fraktionen einzurichten, die die Phase der Konzeptentwicklung für das Wettbewerbsverfahren Landesgartenschau 2028 inhaltlich begleitet. Die Arbeitsgruppe berichtet in festzulegenden Zeitabschnitten dem Stadtentwicklungsausschuss, der dann die notwendigen Beschlussvorlagen in den Stadtrat einbringt.

1. Vorschlag
Das beauftragte Planungsbüro prüft im Rahmen der Machbarkeitsstudie eine Revitalisierung des Domberges zum touristischen Aushängeschild und Möglichkeiten einer sinnvollen Nachnutzung unter finanziellen Gesichtspunkten.
Der Domberg soll als ein erstes zentrales Entwicklungsziel definiert werden. Dabei soll künftig der Berg vom Stadtzentrum aus mit einem Personenaufzug, Seil oder Bergbahn erreichbar sein. Der Personenaufzug, Seil oder Bergbahn soll stadtseitig an Parkplatzkapazitäten im Umfeld des CCS angebunden werden. Über einen Zwischenhalt wird die Ottilienkapelle barrierefrei erreicht. Die Plateaulage des Domberg wird landschaftsgärtnerisch umgestaltet.
Das historische Wanderwegenetz wird zeitgemäß erneuert, die Plateauflächen um das Gasthaus und den Turm werden als Ankunftsort des Personenaufzuges, Seil oder Bergbahn erneuert und zum Parkeingang gestaltet.

2. Vorschlag
Das beauftragte Planungsbüro prüft im Rahmen der Machbarkeitsstudie eine Terrassierung der Uferzone der Hasel im Bereich Suhl Zentrum /Waffenmuseum.

3. Vorschlag
Das beauftragte Planungsbüro prüft im Rahmen der Machbarkeitsstudie wie der Verkehr in Suhl unter dem Gesichtspunkt Rückbau von Ampelanlagen u. Rückbau von Fußgängerunterführungen, dieser wartungsfreier, Fußgängerfreundlicher und ökologischer sich verbessern lässt.
31 Ja - 1 Nein - 1 Enthaltungen von 36 Stimmberechtigten

BEKANNTMACHUNG

von Beschlüssen des Stadtrates und der Ausschüsse des Stadtrates von Suhl gemäß § 40 Abs. 2 der Thüringer Kommunalordnung sowie § 28 (1) der Geschäftsordnung des Suhler Stadtrates

Folgende Beschlüsse wurden in der 15. Sitzung des Sozialausschusses des Stadtrates Suhl am 03.03.2021 im öffentlichen Teil gefasst:

SA 021/15/2021 vom 03.03.2021
Beschlussfassung über die Niederschrift der 14. Sitzung des Sozialausschusses am 27.01.2021

Der Sozialausschuss beschließt:
Die Niederschrift der 14. Sitzung des Sozialausschusses am 27.01.2021 wird bestätigt.
8 Ja – 0 Nein – 0 Enthaltungen von 8 Stimmberechtigten

BEKANNTMACHUNG

von Beschlüssen des Stadtrates und der Ausschüsse des Stadtrates von Suhl gemäß § 40 Abs. 2 der Thüringer Kommunalordnung sowie § 28 (1) der Geschäftsordnung des Suhler Stadtrates

Folgende Beschlüsse wurden in der 20. Sitzung des Hauptausschusses des Stadtrates Suhl am 17.03.2021 im öffentlichen Teil gefasst:

HA 036/20/2021 vom 17.03.2021
Beschlussfassung über die Niederschrift der 19. Sitzung des Hauptausschusses am 17.02.2021

Der Hauptausschuss beschließt:
Die Niederschrift der 19. Sitzung des Hauptausschusses am 17.02.2021 wird bestätigt.
7 von 7 Stimmberechtigten

BEKANNTMACHUNG

von Beschlüssen des Stadtrates und der Ausschüsse des Stadtrates von Suhl gemäß § 40 Abs. 2 der Thüringer Kommunalordnung sowie § 28 (1) der Geschäftsordnung des Suhler Stadtrates

Folgende Beschlüsse wurden in der 15. Sitzung des Wirtschafts- und Stadtentwicklungsausschusses des Stadtrates Suhl am 10.03.2021 im öffentlichen Teil gefasst:

WSTA 064/15/2021 vom 10.03.2021
Beschlussfassung über die Niederschrift der 15. Sitzung vom 10.03.2021

Der Wirtschafts- und Stadtentwicklungsausschuss beschließt:
Die Niederschrift der 14. Sitzung des Wirtschafts- und Stadtentwicklungsausschuss vom 03.02.2021
wird bestätigt.
4 Ja - 0 Nein - 4 Enthaltungen von 8 Stimmberechtigten

BEKANNTMACHUNG

von Beschlüssen des Stadtrates und der Ausschüsse des Stadtrates von Suhl gemäß § 40 Abs. 2 der Thüringer Kommunalordnung sowie § 28 (1) der Geschäftsordnung des Suhler Stadtrates

Folgende Beschlüsse wurden in der 22. Sitzung des Finanz-, Vergabe- und Rechnungsprüfungsausschusses des Stadtrates Suhl am 16.03.2021 im öffentlichen Teil gefasst:

BEKANNTMACHUNGEN

FVR 081/22/2021 vom 16.03.2021
Beschlussfassung über die Niederschrift der 20. Sitzung des Finanzausschusses am 12.01.2021

Der Finanz-, Vergabe- und Rechnungsprüfungsausschuss beschließt:
Die Niederschrift der 20. Sitzung des Finanzausschusses am 12.01.2021 wird bestätigt.
9 Ja - 0 Nein - 0 Enthaltungen von 9 Stimmberechtigten

FVR 082/22/2021 vom 16.03.2021
Beschlussfassung über die Niederschrift der 21. Sitzung des Finanzausschusses am 16.02.2021

Der Finanz-, Vergabe- und Rechnungsprüfungsausschuss beschließt:
Die Niederschrift der 21. Sitzung des Finanzausschusses am 16.02.2021 wird bestätigt.
9 Ja - 0 Nein - 0 Enthaltungen von 9 Stimmberechtigten

BEKANNTMACHUNG

von Beschlüssen des Stadtrates und der Ausschüsse des Stadtrates von Suhl gemäß § 40 Abs. 2 der Thüringer Kommunalordnung sowie § 28 (1) der Geschäftsordnung des Suhler Stadtrates

Folgende Beschlüsse wurden in der 15. Sitzung des Werkausschusses für den Eigenbetrieb „Kommunalwirtschaftliche Dienstleistungen Suhl" des Stadtrates Suhl am 17.03.2021 im öffentlichen Teil gefasst:

WA 019/15/2021 vom 17.03.2021
Beschlussfassung über die Niederschrift der 14. Sitzung des Werkausschusses EB KDS am 09.02.2021

Der Werkausschuss des Eigenbetriebes KDS beschließt:
Die Niederschrift der 14. Sitzung des Werkausschusses des Eigenbetriebes KDS wird bestätigt von 8 Stimmberechtigten.

BEKANNTMACHUNG

von Beschlüssen des Stadtrates und der Ausschüsse des Stadtrates von Suhl gemäß § 40 Abs. 2 der Thüringer Kommunalordnung sowie § 28 (1) der Geschäftsordnung des Suhler Stadtrates

Folgende Beschlüsse wurden in der 25. Sitzung des Stadtrates der Stadt Suhl am 26.05.2021 im öffentlichen Teil gefasst:

STR 388/25/2021 vom 26.05.2021
Beschlussfassung über die Niederschrift der 24. Sitzung des Stadtrates Suhl am 28.04.2021

Der Stadtrat beschließt:
Die Niederschrift der 24. Sitzung des Stadtrates Suhl am 28.04.2021 wird bestätigt.
30 Ja - 1 Nein - 0 Enthaltungen von 31 Stimmberechtigten

STR 389/25/2021 vom 26.05.2021
DS-Nummer: 2021-0053
Verlängerung des Durchführungszeitraumes für Sanierungsmaßnahmen im Geltungsbereich der Sanierungssatzung „Sanierungsgebiet Schmiedefeld" der Stadt Suhl, Ortsteil Schmiedefeld am Rennsteig

Der Stadtrat beschließt:
Der Stadtrat beschließt auf der Grundlage der § 142 Abs. 3 Satz 4 und § 235 Abs. 4 des Baugesetzbuches die Verlängerung des Durchführungszeitraumes für Sanierungsmaßnahmen im Geltungsbereich der Sanierungssatzung „Sanierungsgebiet Schmiedefeld" bis zum 31.12.2030.
31 Ja - 0 Nein - 0 Enthaltungen von 31 Stimmberechtigten

STR 390/25/2021 vom 26.05.2021
DS-Nummer: 2021-0090
SSZ - Vergütungsregelung für die Mitglieder des Aufsichtsrates

Der Stadtrat beschließt:
Der Oberbürgermeister wird beauftragt, in der Gesellschafterversammlung der Schießsportzentrum Suhl (SSZ) GmbH zu beschließen:
Die folgende Vergütungsregelung für die Mitglieder des Aufsichtsrats der SSZ Suhl GmbH rückwirkend für 2020 sowie 2021:
Vergütung 2020: Die Vergütung wird aufgrund der wirtschaftlich angespannten Lage der GmbH infolge der Corona-Pandemie ausgesetzt.
Vergütung 2021: Für das Jahr 2021 wird die Vergütung wie folgt geregelt:
- Für ein Aufsichtsratsmitglied: 100,00 € je teilgenommene Sitzung, max. 600,00 €/Jahr
- Für den Stellvertreter des Aufsichtsrates: 150,00 € je teilgenommene Sitzung, max. 900,00 €/Jahr
- Für den Vorsitzenden des Aufsichtsrates: 200,00 € je teilgenommene Sitzung, max. 1.200,00 €/Jahr

28 Ja - 0 Nein - 2 Enthaltungen von 31 Stimmberechtigten

STR 391/25/2021 vom 26.05.2021
DS-Nummer: 2021-0101
Grundlagenbeschluss über die Behandlung der Jahresergebnisse im Rahmen der Gewinnverwendung des BgA Besichtigungsbetrieb Schneekopfturm der Stadt Suhl

Der Stadtrat beschließt:
Die Stadt Suhl beschließt hiermit für jeglichen Gewinn des Betriebes gewerblicher Art Besichtigungsbetrieb Schneekopfturm eine Ausschüttung aus dem steuerlichen Einlagekonto. Dieser Beschluss gilt für das Wirtschaftsjahr 2019 sowie als Grundlagenbeschluss für alle folgenden Wirtschaftsjahre des Betriebes gewerblicher Art Besichtigungsbetrieb Schneekopfturm.
31 Ja - 0 Nein - 0 Enthaltungen von 31 Stimmberechtigten

STR 392/25/2021 vom 26.05.2021
DS-Nummer: 2021-0107
Leihnehmerwechsel zum Leih-Vertrag über Teile des Wandbildes von Willi-Sitte „Kampf und Sieg der Arbeiterklasse"

Der Stadtrat beschließt:
Der Vertrag zum Leihnehmerwechsel zwischen der Stadt Suhl,

BEKANNTMACHUNGEN

der Willi-Sitte-Stiftung für realistische Kunst und dem Förderkreis Willi-Sitte-Galerie e.V. wird bestätigt.
30 Ja - 0 Nein - 1 Enthaltungen von 31 Stimmberechtigten

STR 393/25/2021 vom 26.05.2021
DS-Nummer: 2021-0110
Radverkehrskonzept / Radwegebau

Der Stadtrat beschließt, dass der Oberbürgermeister
1. schnellstmöglich die Erstellung eines Radverkehrskonzepts für die Stadt Suhl ausschreibt und beauftragt.
2. der Radwegeneubau unter Anwendung aktueller Förderprogramme durchgeführt wird.

23 Ja - 2 Nein - 6 Enthaltungen von 31 Stimmberechtigten

STR 394 A/25/2021 vom 26.05.2021
DS-Nummer: 2021-0111
Wohnmobilstellplatz Kirchenwäldchen Suhl-Nord

Der Stadtrat beschließt:
Der Oberbürgermeister wird beauftragt,
in die aktuelle Planung für einen Wohnmobilstellplatz einen weiteren möglichen Standort einzubeziehen.
5 Ja - 18 Nein - 8 Enthaltungen von 31 Stimmberechtigten

STR 395/25/2021 vom 26.05.2021
DS-Nummer: 2021-0114
Kunst im öffentlichen Raum der Stadt

Der Stadtrat möge beschließen:
Der OB wird beauftragt
1. die bestehende Übersicht über Kunst im öffentlichen Raum der Stadt Suhl zu erneuern und dem Stadtrat bis zum Jahresende 2021 vorzulegen.
2. In dieser Analyse sollen der Gesamtzustand, der Wert, der mögliche Gefährdungsgrad, die Eigentumsverhältnisse, sowie die Perspektive zusammengefasst werden. Die Ortsteile der Stadt Suhl sind einzubeziehen.
3. Kunstwerke im öffentlichen Raum, die nicht mehr in der Stadt bzw. nicht öffentlich zugänglich sind, sollen gesondert ausgewiesen und eine Perspektive in und für die Stadt aufgezeigt werden. Insbesondere für die Werke von Willi Sitte und Peter Preiss sind Entscheidungen vorzubereiten, um diese Wandbilder in Suhl wieder der Öffentlichkeit zu zeigen.
4. Im Ergebnis ist ein Bestands- und Maßnahmekatalog von der Verwaltung zu erarbeiten, dem Kulturausschuss zur Beratung und anschließend dem Stadtrat vorzulegen, mit dem auch Vorschläge für den weiteren Umgang mit der Kunst im öffentlichen Raum unterbreitet werden. Im Ergebnis legt der Stadtrat fest, was bis zum Jahr 2027 (500 Jahre Stadt Suhl) zu tun ist.
5. Es ist zu prüfen, ob nach dem Beispiel anderer Städte Patenschaften für Kunstwerke im öffentlichen Raum durch Einrichtungen (z.B. Schulen) und Unternehmen sinnvoll sind und dafür Partner gewonnen werden können.
6. Langfristig ist zu prüfen, ob und welche neuen Aufträge für Kunst im öffentlichen Raum durch die Stadt Suhl ausgelöst werden und wie einheimische Künstler eine besondere Unterstützung erhalten können.

26 Ja - 1 Nein - 4 Enthaltungen von 31 Stimmberechtigten

BEKANNTMACHUNG

von Beschlüssen des Stadtrates und der Ausschüsse des Stadtrates von Suhl gemäß § 40 Abs. 2 der Thüringer Kommunalordnung sowie § 28 (1) der Geschäftsordnung des Suhler Stadtrates

Folgende Beschlüsse wurden in der 16. Sitzung des Jugendhilfeausschusses des Stadtrates Suhl am 09.03.2021 im öffentlichen Teil gefasst:

JHA 030/16/2021 vom 09.03.2021
Beschlussfassung über die 13. Niederschrift vom 10.11.2020

8 Ja - 0 Nein - 2 Enthaltungen von 9 Stimmberechtigten

JHA 031/16/2021 vom 09.03.2021
Beschlussfassung über die 14. Niederschrift vom 09.12.2020

Der Jugendhilfeausschuss beschließt:
Die Niederschrift der 13. Sitzung, des Jugendhilfeausschusses am 10.11.2020 wird bestätigt.
9 Ja - 0 Nein - 1 Enthaltungen von 9 Stimmberechtigten

JHA 032/16/2021 vom 09.03.2021
Beschlussfassung über die 15. Niederschrift vom 02.02.2021

Der Jugendhilfeausschuss beschließt:
7 Ja - 0 Nein - 3 Enthaltungen von 9 Stimmberechtigten

Philipp Weltzien
Ausschussvorsitzender

BEKANNTMACHUNG

von Beschlüssen des Stadtrates und der Ausschüsse des Stadtrates von Suhl gemäß § 40 Abs. 2 der Thüringer Kommunalordnung sowie § 28 (1) der Geschäftsordnung des Suhler Stadtrates

Folgende Beschlüsse wurden in der 16. Sitzung des Ausschusses für Kultur, Tourismus und Sport des Stadtrates Suhl am 11.03.2021 im öffentlichen Teil gefasst:

KA 025/16/2021 vom 11.03.2021
Beschlussfassung über die Niederschrift der 15. Sitzung des Kulturausschusses am 11.02.2021

Der Ausschuss für Kultur, Tourismus und Sport beschließt:
Die Niederschrift der 15. Sitzung wird bestätigt.
8 Ja - 0 Nein - 1 Enthaltungen von 9 Stimmberechtigten

BEKANNTMACHUNG

von Beschlüssen des Stadtrates und der Ausschüsse des Stadtrates von Suhl gemäß § 40 Abs. 2 der Thüringer Kommunalordnung sowie § 28 (1) der Geschäftsordnung des Suhler Stadtrates

Folgende Beschlüsse wurden in der 16. Sitzung des Sozialausschusses des Stadtrates Suhl am 31.03.2021 im öffentlichen Teil gefasst:

BEKANNTMACHUNGEN

SA 022/16/2021 vom 31.03.2021
Beschlussfassung über die Niederschrift der 15. Sitzung des Sozialausschusses am 03.03.2021

Der Sozialausschuss beschließt:
Die Niederschrift über die 15. Sitzung des Sozialausschusses am 03.03.2021 wird bestätigt.
8 Ja - 0 Nein - 0 Enthaltungen von 8 Stimmberechtigten

BEKANNTMACHUNG

von Beschlüssen des Stadtrates und der Ausschüsse des Stadtrates von Suhl gemäß § 40 Abs. 2 der Thüringer Kommunalordnung sowie § 28 (1) der Geschäftsordnung des Suhler Stadtrates

Folgende Beschlüsse wurden in der 17. Sitzung des Ausschusses für Kultur, Tourismus und Sport des Stadtrates Suhl am 15.04.2021 im öffentlichen Teil gefasst:

KA 026/17/2021 vom 15.04.2021
Beschlussfassung über die Niederschrift der 16. Sitzung des Kulturausschusses am 11.03.2021

Der Ausschuss für Kultur, Tourismus und Sport beschließt:
Die Niederschrift der 16. Sitzung wird bestätigt
9 Ja - 0 Nein - 0 Enthaltungen von 9 Stimmberechtigten

KA 027/17/2021 vom 15.04.2021
DS-Nummer: 2021-0058
Förderung der kulturellen und touristischen Vereine im Jahr 2021
Gast: Frau Brückner, Amt für Kultur, Tourismus und Sport

Der Ausschuss für Kultur, Tourismus und Sport beschließt:
Bei Vorliegen eines bestätigten Haushaltes wird den kulturellen und touristischen Vereinen der Stadt Suhl auf Grundlage der Richtlinie zur Förderung von Projekten und Veranstaltungen für kulturelle, touristische, künstlerische und soziokulturelle Vereinigungen, Gruppen und Initiativen in der Stadt Suhl (Stadtratsbeschluss 488/116/2017 vom 22.11.2017) ein Zuschuss entsprechend der Anlage zur Verfügung gestellt.
9 Ja - 0 Nein - 0 Enthaltungen von 9 Stimmberechtigten

KA 028/17/2021 vom 15.04.2021
DS-Nummer: 2021-0061
Finanzielle Unterstützung der Suhler Sportvereine 2021 entsprechend der Sportförderrichtlinie der Stadt Suhl - Zuschüsse für Fördermaßnahmen
Gast: Herr Wolf, Amt für Kultur, Tourismus und Sport

Der Ausschuss für Kultur, Tourismus und Sport beschließt:
Vorbehaltlich eines bestätigten Haushaltes werden nachfolgende Zuschüsse entsprechend der Sportförderrichtlinie der Stadt Suhl zur Auszahlung gebracht:

1. Den Sportvereinen der Stadt Suhl wird auf der Grundlage der Sportförderrichtlinie der Stadt Suhl ein Zuschuss entsprechend den Anlagen 1 gewährt.
2. Auf Grund der vorliegenden Pacht- bzw. Erbbaurechtsverträge erhalten die Sportvereine einen Betriebskostenzuschuss entsprechend der Anlage 2.
3. Einen Zuschuss in Höhe von 5.680,00 € (gesamt) für Aus-, Um- und Neubau sowie Modernisierung und Sanierung vereinseigener Sportstätten werden entsprechend der Anlage 3 ausgezahlt.
4. Weiterhin werden 7 Sportvereine zur Anschaffung von Sportgeräten, einen Zuschuss in Höhe 4.382,84 € (gesamt) entsprechend Anlage 4 erhalten.

9 Ja - 0 Nein - 0 Enthaltungen von 9 Stimmberechtigten

BEKANNTMACHUNG

von Beschlüssen des Stadtrates und der Ausschüsse des Stadtrates von Suhl gemäß § 40 Abs. 2 der Thüringer Kommunalordnung sowie § 28 (1) der Geschäftsordnung des Suhler Stadtrates

Folgende Beschlüsse wurden in der 21. Sitzung des Hauptausschusses des Stadtrates Suhl am 21.04.2021 im öffentlichen Teil gefasst:

HA 037/21/2021 vom 21.04.2021
Beschlussfassung über die Niederschrift der 20. Sitzung des Hauptausschusses am 17.03.2021

Der Hauptausschuss beschließt:
Die Niederschrift der 20. Sitzung des Hauptausschusses am 17.03.2021 wird bestätigt.
5 Ja - 0 Nein - 2 Enthaltungen von 7 Stimmberechtigten

BEKANNTMACHUNG

von Beschlüssen des Stadtrates und der Ausschüsse des Stadtrates von Suhl gemäß § 40 Abs. 2 der Thüringer Kommunalordnung sowie § 28 (1) der Geschäftsordnung des Suhler Stadtrates

Folgende Beschlüsse wurden in der 16. Sitzung des Wirtschafts- und Stadtentwicklungsausschusses des Stadtrates Suhl am 14.04.2021 im öffentlichen Teil gefasst:

WSTA 067/16/2021 vom 14.04.2021
Beschlussfassung über die Niederschrift der 15. Sitzung vom 10.03.2021

Der Wirtschafts- und Stadtentwicklungsausschuss beschließt:
Die Niederschrift der 15. Sitzung des Wirtschafts- und Stadtentwicklungsausschuss vom 10.03.2021
wird bestätigt.
7 Ja - 0 Nein - 2 Enthaltungen von 9 Stimmberechtigten

BEKANNTMACHUNG

von Beschlüssen des Stadtrates und der Ausschüsse des Stadtrates von Suhl gemäß § 40 Abs. 2 der Thüringer Kommunalordnung sowie § 28 (1) der Geschäftsordnung des Suhler Stadtrates

Folgende Beschlüsse wurden in der 23. Sitzung des Finanz-, Vergabe- und Rechnungsprüfungsausschusses des Stadtrates Suhl am 20.04.2021 im öffentlichen Teil gefasst:

FVR 087/23/2021 vom 20.04.2021
Beschlussfassung über die Niederschrift der 22. Sitzung des Finanzausschusses am 16.03.2021

BEKANNTMACHUNGEN

Der Finanz-, Vergabe- und Rechnungsprüfungsausschuss beschließt:
Die Niederschrift der 22. Sitzung des Finanzausschusses am 16.03.2021 wird bestätigt.
10 Ja - 0 Nein - 0 Enthaltungen von 10 Stimmberechtigten

ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNG GRUNDSTÜCK „AM SCHORN" OT DIETZHAUSEN

Die Stadt Suhl verkauft im Wege der „Öffentlichen Ausschreibung" in Suhl, Ortsteil Dietzhausen, folgendes Wohnbaugrundstück:
Gemarkung Dietzhausen, Flur 13, Flurstück 346 mit einer Größe von 562 m²
Mindestgebot: 25.290,- € (gemäß BRW 45,- €/m²)

Der Bieter verpflichtet sich, das Grundstück innerhalb von 3 Jahren mit einem Wohnhaus zu bebauen und das Wohnhaus nutzungsfähig fertigzustellen.
Das Grundstück befindet sich im Geltungsbereich des rechtskräftigen B-Planes für das Wohngebiet „Am Schorn". Es ist im B-Plan als Gemeinbedarfsfläche Kinderspielplatz dargestellt. Zur Errichtung eines Wohnhauses ist bei der Bauaufsichtsbehörde ein Bauantrag mit Befreiungsantrag von den Festsetzungen des Bebauungsplanes einzureichen. Die Grundflächenzahl beträgt im B-Plan 0,40, somit beträgt die überbaubare Fläche des Grundstückes ca. 40 %. Die Klärung der Bebaubarkeit soll vor der Beurkundung erfolgen, so dass bei einem negativen Bescheid des Bauaufsichtsamtes der Bieter vom Kaufangebot zurücktreten kann.
Das Kaufgrundstück ist mit einer Abstandsflächenbaulast zugunsten des Flurstückes 345 belastet. Durch die in unmittelbarer Nähe befindliche Trafostation können Geräuschemissionen auftreten. Die Bebauung soll zum Trafogrundstück einen Abstand von 3 m einhalten.
Verkehrstechnisch liegt das Grundstück an den öffentlichen Straßen „Am Schorn" und „Birkenweg" an.

Neben dem Kaufpreis trägt der Käufer alle Nebenkosten der Vertragsdurchführung.
Die Vergabe erfolgt bei Erfüllung aller Vergabekriterien zum Höchstgebot.

Die Angebote sind bis zum **18.08.2021**
mit Kennzeichnung „Gebot für Ausschreibung Grundstück „Am Schorn" OT Dietzhausen" bei der
Stadtverwaltung Suhl
Hochbau- und Liegenschaftsamt
Friedrich-König-Str. 42
98527 Suhl
in einem verschlossenen Umschlag einzureichen.
Nähere Informationen zu diesem Grundstück erhalten Sie zu den Sprechzeiten im Hochbau- und Liegenschaftsamt, Frau Bradler unter der Tel.-Nr. 03681/74-2524
Es besteht keine Verkaufsverpflichtung gegenüber einem bestimmten Bieter.

Im Auftrag
E. Reigl
Finanzdezernent

ÖFFENTLICHE AUSSCHREIBUNG GRUNDSTÜCK AN DER HASEL

Die Stadt Suhl verkauft im Wege der „Öffentlichen Ausschreibung" in Suhl, An der Hasel, folgendes Wohnbaugrundstück:
Gemarkung Suhl, Flur 29, Flurstück 113 mit einer Größe von 613 m²
Mindestgebot (nach Verkehrswertgutachten): **23.741,- €**

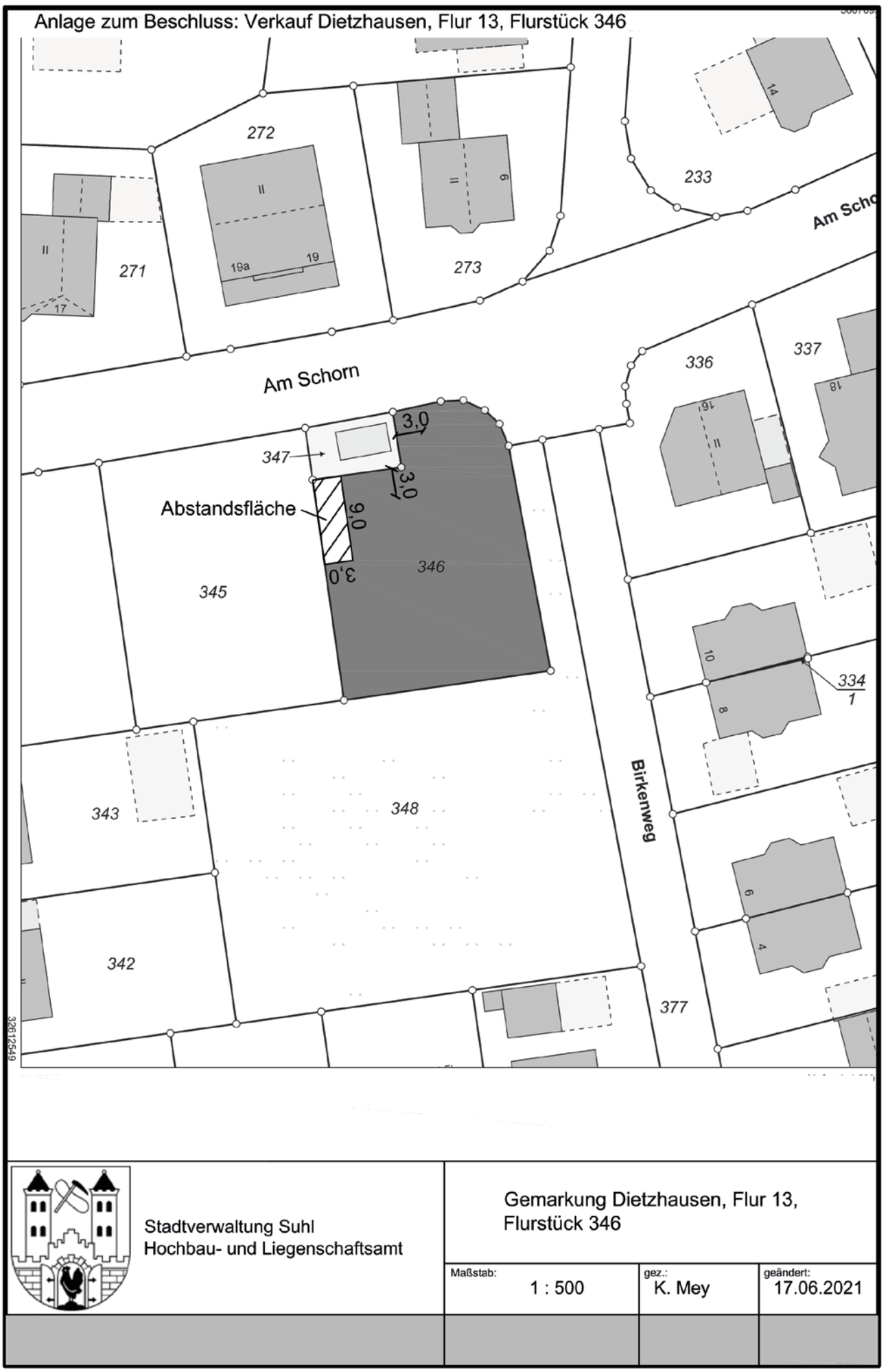
Der Bieter verpflichtet sich, das Grundstück innerhalb von 3 Jahren mit einem Wohnhaus zu bebauen und das Wohnhaus nutzungsfähig fertigzustellen.
Die Versorgungsmedien verlaufen in der öffentlichen Straße „An der Hasel". Das Grundstück ist über die vorhandene Wegeparzelle Flurstück 78/2, an die öffentliche Straße „An der Hasel" angeschlossen. Sie dient den Flurstücken 113 und 44/2 als gemeinsame öffentliche Zufahrt. Eine Erschließung für Wasser/Abwasser und Strom ist über die Wegeparzelle herzustellen.
Die vorhandene Wegeparzelle ist als Zuwegung zum Grundstück mit einer Mindestbreite von 3,50 m auszubauen. Hierfür muss der Erwerber mit dem Straßenbaulastträger eine Erschließungssicherungsvereinbarung abschließen. Der Erwerber des Grundstücks trägt die Kosten der Erschließung des Grundstückes und des Straßenausbaus.
Leitungspläne können in der Stadtverwaltung eingesehen werden.
Die Vorhabenzulässigkeit richtet sich nach § 34 BauGB (Innenbereich).

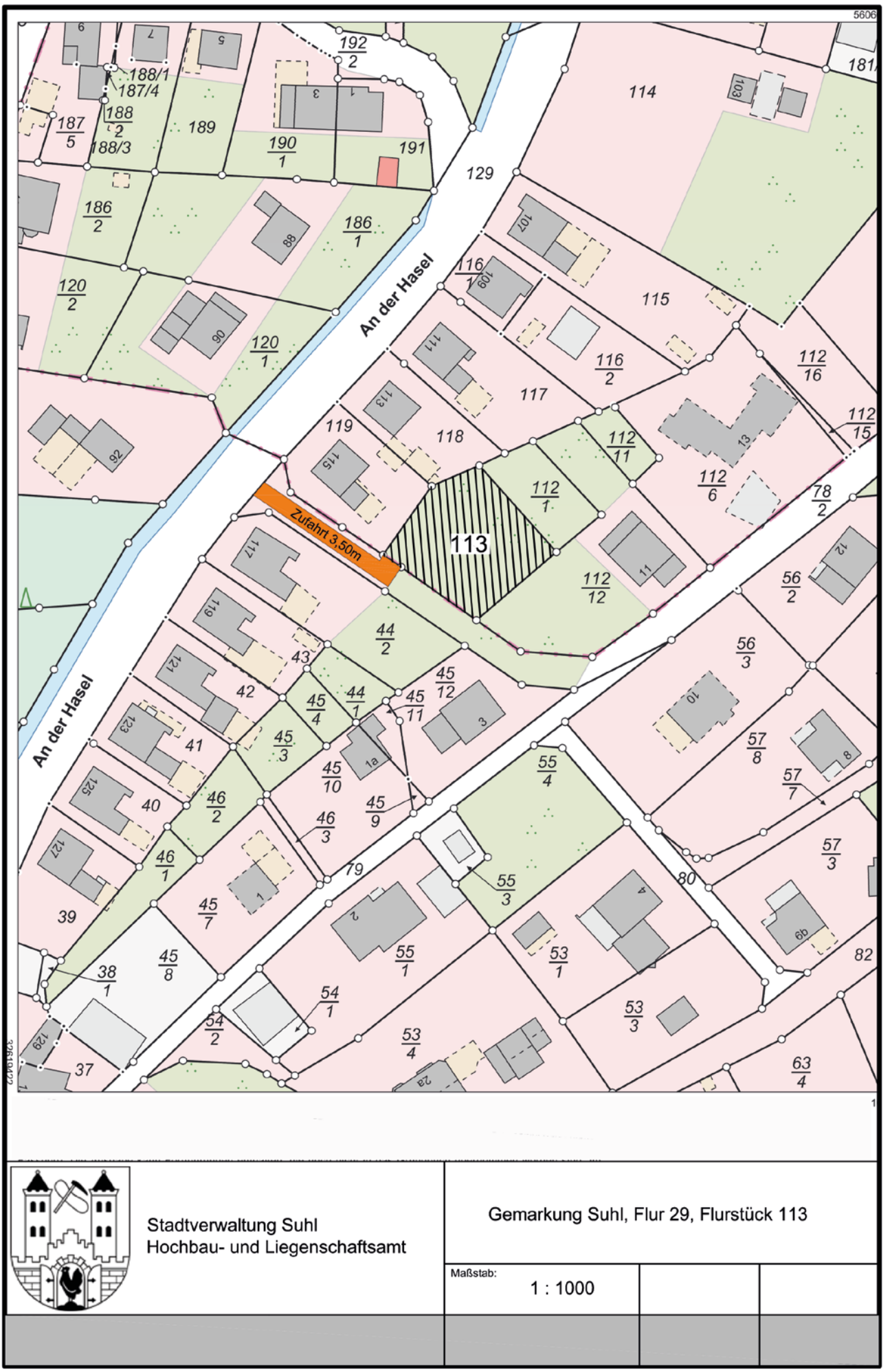
Neben dem Kaufpreis trägt der Käufer die Kosten des Gutachtens in Höhe von 633,36 € sowie alle Nebenkosten der Vertragsdurchführung.
Die Vergabe erfolgt bei Erfüllung aller Vergabekriterien zum Höchstgebot.

Die Angebote sind bis zum **31.08.2021**
mit Kennzeichnung „Gebot für Ausschreibung Grundstück An der Hasel" bei der
Stadtverwaltung Suhl
Hochbau- und Liegenschaftsamt
Friedrich-König-Str. 42
98527 Suhl
in einem verschlossenen Umschlag einzureichen.

Nähere Informationen zu diesem Grundstück erhalten Sie zu den Sprechzeiten im Hochbau- und Liegenschaftsamt, Frau Bradler, unter der Tel.-Nr. 03681/74-2524
Es besteht keine Verkaufsverpflichtung gegenüber einem bestimmten Bieter.

Im Auftrag
E. Reigl
Finanzdezernent


Anlage zum Beschluss: Verkauf Dietzhausen, Flur 13, Flurstück 346
272
271
273
233
Am Schorn
336
337
347
3,0
3,0
Abstandsfläche
9,0
3,0
346
345
334
1
343
348
Birkenweg
342
377
Stadtverwaltung Suhl
Hochbau- und Liegenschaftsamt
Gemarkung Dietzhausen, Flur 13,
Flurstück 346
Maßstab:
1 : 500
gez.:
K. Mey
geändert:
17.06.2021


An der Hasel
An der Hasel
Zufahrt 3,50m
113
Stadtverwaltung Suhl
Hochbau- und Liegenschaftsamt
Gemarkung Suhl, Flur 29, Flurstück 113
Maßstab:
1 : 1000

BEKANNTMACHUNGEN

ÖFFENTLICHE STELLENAUSSCHREIBUNG

Zur Verstärkung unseres Teams im Amt für Brand- und Katastrophenschutz Suhl / Berufsfeuerwehr suchen wir zum 01.04.2022

2 Anwärter für den mittleren feuerwehrtechnischen Dienst (m/w/d)

Die kreisfreie Stadt Suhl liegt inmitten der Wintersport- und Ferienregion Südthüringen am Fuße des Mittelgebirges „Thüringer Wald" mit dem Höhenwanderweg Rennsteig. Mit rund 40.000 Einwohnern ist Suhl die größte Stadt der Region. Die regionale Wirtschaft ist überwiegend durch mittelständische Unternehmen sowie durch die Ferien- und Tourismusbranche geprägt. Durch die Nord-Süd-Trassen BAB 71 und 73 ist die Stadt Suhl verkehrstechnisch hervorragend erschlossen.
Die Feuerwehr unterhält acht freiwillige Stadtteilwehren mit rund 130 aktiven Mitgliedern sowie eine Berufsfeuerwehr mit rund 45 Einsatzkräften und einem Tagesdienst. Zu den besonderen Aufgaben der Feuerwehr Suhl gehört auch die Gefahrenabwehr und Einsatzleitung für Ereignisse in der Tunnelkette „Kammquerung des Thüringer Waldes der BAB 71" mit Deutschlands längstem Straßentunnel, dem Rennsteigtunnel, sowie weiterer drei Straßentunnel.

Für den Vorbereitungsdienst der Laufbahn des mittleren feuerwehrtechnischen Dienstes kann eingestellt werden, wer die gesetzlichen Voraussetzungen gemäß:
- §7 Gesetz zur Regelung des Statusrechts der Beamtinnen und Beamten in den Ländern (Beamtenstatusgesetz - BeamtStG)
- §8 Thüringer Gesetz über die Laufbahnen der Beamten (Thüringer Laufbahngesetz - ThürLaufbG -)
- §3 Thüringer Verordnung über die Laufbahnen, die Ausbildung und die Prüfung der Beamten des feuerwehrtechnischen Dienstes (Thüringer Feuerwehr-Laufbahn-, Ausbildungs- und Prüfungsordnung - ThürFwLAPO -)

erfüllt.

Weiterhin werden folgende Voraussetzungen zum Ende des Vorbereitungsdienstes gestellt:
- uneingeschränkte Tauglichkeit nach den arbeitsmedizinischen Grundsätzen G 26.3, G 41, G 25
- Wohnsitznahme in Suhl oder in einer umliegenden Gemeinde gem. Dienstanweisung des Oberbürgermeisters
- Bereitschaft zum Schichtdienst
- Gewährleistung der Rufbereitschaft gem. Dienstanweisung des Oberbürgermeisters

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis zum 15.08.2021 an das Personal- und Hauptamt der Stadtverwaltung Suhl, Friedrich-König-Str. 42, 98527 Suhl.

Wir weisen darauf hin, dass die Bewerbungsunterlagen nicht zurückgesandt werden. Nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens werden die Unterlagen nicht berücksichtigter Bewerber/innen vernichtet. Bei gewünschter Rücksendung der Unterlagen bitten wir um Beilage eines ausreichend frankierten und adressierten Rückumschlages.

ÖFFENTLICHE STELLENAUSSCHREIBUNG

In der Kämmerei der Stadtverwaltung Suhl ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle

SB Haushalt – BgA/UStG (m/w/d)

neu zu besetzen.

Das **Aufgabengebiet** umfasst insbesondere:
- Haushalts- und Finanzplanung für den Zuständigkeitsbereich/ Betriebe gewerblicher Art (BgA's)
  - Aufstellung und Vorlage der Mittelanmeldungen nach Zuarbeit durch die Fachämter
  - Überprüfung der Notwendigkeit und Beurteilung der Mittelanforderungen sowohl dem Grunde als auch der Höhe nach



  - Aufstellung von Übersichten im Rahmen der Haushaltsplanung nach Zuarbeit durch die Fachämter
- Geschäftsbuchhaltung unter Beachtung des Umsatzsteuerrechtes und der Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung
- Bearbeitung von Steuerangelegenheiten der Stadt Suhl (Überprüfung aller ausländischen Rechnungen, Feststellung zum Vorliegen von innergemeinschaftlichem Erwerb und Verbuchung, Vorbereitung der Abschlussarbeiten für die BgA's, Mitarbeit bei der Umstellung nach §2b UStG)
- Anleitung und Unterstützung des Zuständigkeitsbereichs zur Einhaltung von haushaltsrechtlichen Grundsätzen
- Jahresabschlussarbeiten (z.B. Bearbeitung von Rückstellungen, Rechnungsabgrenzungsposten)
- Sachbearbeitung und Mittelbewirtschaftung für Fördermaßnahmen im Zuständigkeitsbereich / BgA's

An die Bewerber (m/w/d) werden folgende **Voraussetzungen** gestellt:
- Steuerfachangestellter
- Kenntnisse und Erfahrungen im Steuerrecht und kaufmännischen Rechnungswesen
- Kenntnisse im kommunalen Haushaltsrecht sind wünschenswert
- Kenntnisse in der EDV-Anwendung
- Hohe Einsatzbereitschaft und Engagement

Arbeitszeit:
Es handelt sich hierbei um eine **unbefristete Vollzeitstelle** mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 40 Wochenstunden.

Bewertung:
Die Stelle ist mit Entgeltgruppe 8 TVöD bewertet.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte **bis zum 15.08.2021** an das Personal- und Hauptamt der Stadtverwaltung Suhl, Friedrich-König-Str. 42, 98527 Suhl.
Aus Kostengründen werden die Bewerbungsunterlagen nicht zurückgeschickt. Bei gewünschter Rücksendung bitten wir um Beilage eines ausreichend frankierten Rückumschlags. Im Falle der Einstellung ist die Vorlage eines kostenpflichtigen erweiterten Führungszeugnisses erforderlich.

ÖFFENTLICHE STELLENAUSSCHREIBUNG

In der Kämmerei der Stadtverwaltung Suhl ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle

SB Personenstammdaten / Zentrale Ermittlung (m/w/d)

neu zu besetzen.

Das **Aufgabengebiet** umfasst insbesondere:
- selbstständiges Durchführen von Anschriften- und Aufenthaltsermittlungen von Privatpersonen und Firmen innerhalb und außerhalb der Stadt Suhl
- Pflege der Personenstammdaten (Kreditor / Debitor)
- Durchführung von Erbenermittlungen über Standesämter, Amtsgerichte und Nachlassgerichte
- Vollzug des Grundsteuergesetzes im Ergebnis der Erbenermittlung
- Vollzug der Hundesteuersatzung
- Durchführung von Kontrollen in Vollzug der Vergnügungssteuer- und Kurbeitragssatzung sowie im Auftrag anderer Ämter der Stadtverwaltung Suhl
- Geltendmachung von Nachlassverbindlichkeiten

Von den Bewerbern (m/w/d) werden folgende **Voraussetzungen** erwartet:
- Verwaltungsfachangestellte/r oder FL I mit entsprechender Erfahrung
- Fachkenntnisse auf dem Gebiet des allg. Verwaltungsrechts und im Vollzug der anzuwendenden Gesetze, Verordnungen und Satzungen
- Eigeninitiative und Selbständigkeit
- hohe Verantwortungs- und Leistungsbereitschaft
- Teamfähigkeit und Kommunikationsvermögen
- sicherer Umgang mit Bürgern und Behörden
- gute Kenntnisse in der EDV – Anwendung
- Führerschein B

Arbeitszeit:
Es handelt sich hierbei um eine **unbefristete Vollzeitstelle** mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 40 Stunden.

Bewertung:
Die Stelle ist mit Entgeltgruppe 9a TVöD bewertet.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis zum 15.08.2021 an das Personal- und Hauptamt der Stadtverwaltung Suhl, Friedrich-König-Str. 42, 98527 Suhl.
Aus Kostengründen werden die Bewerbungsunterlagen nicht zurückgeschickt. Bei gewünschter Rücksendung bitten wir um Beilage eines ausreichend frankierten Rückumschlags. Im Falle der Einstellung ist die Vorlage eines kostenpflichtigen erweiterten Führungszeugnisses erforderlich.

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Suchkreis vor Errichtung einer neuen Mobilfunksendeanlage in Suhl im Bereich Lauter/Am Schieferhügel

In Suhl im Bereich Lauter/Am Schieferhügel plant die Deutsche Telekom AG die Errichtung einer neuen Mobilfunksendeanlage. Nach Angaben des Unternehmens soll mit modernster Mobilfunktechnik möglichst vielen Menschen ein mobiler Zugang zum schnellen Internet eröffnet werden. Versorgungsziel ist die Verbindungstraße Lauter/Suhler Straße.
Als erster Schritt bei der Mobilfunknetzplanung des Unternehmens wurde nun der Suchkreis festgelegt. Dieser kennzeichnet das Suchgebiet, welches im Rahmen der Funknetzplanung als geeignet für die Errichtung einer Sendeanlage angesehen wird. In diesem Gebiet wird die Deutsche Funkturm GmbH (DFMG) und deren Ingenieurbüros in nächster Zeit tätig, um geeignete Standorte für die Mobilfunkanlage zu finden.
Interessierte und/oder betroffene Bürger könnten sich bei Fragen oder Informationsbedarf zu dem neuen Standort direkt an die Untere Immissionsschutzbehörde der Stadt Suhl oder an den Ortschaftsrat Goldlauter wenden. Weitergehende Informationen zu dem Suchkreis finden Sie auf der Homepage der Stadtverwaltung: https://www.suhltrifft.de/content/blogcategory/164.
Diese Information erfolgt entsprechend der Mobilfunkleitlinien der Stadt Suhl.

Laade
Amtsleiterin Umwelt- und Bauaufsichtsamt



IMPRESSUM:

Herausgeber: Stadt Suhl/Thür.
Der Oberbürgermeister
Marktplatz 1, 98527 Suhl

Redaktion: Leiter: Marc Trommer
Stellv.: Ingrid Pabst,
Stadtverwaltung Suhl
Marktplatz 1, 98527 Suhl
Tel. (0 36 81) 74 22 01
Fax (0 36 81) 74 22 92

E-Mail: buero-ob@stadtsuhl.de

Geltungsbereich: Stadt Suhl

Erscheinungsweise: monatlich

Herstellung: Suhler Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG
Schützenstraße 2
98527 Suhl
Tel. (0 36 81) 8 51-3 33
Fax 8 51-3 02

Verlagskoordinator: Christian Wagner
HCS Medienwerk GmbH
Theodor-Schmidt Straße 17
95444 Bayreuth

Bilder: Stadtverwaltung Suhl
Veronika Scheller (Titelbild und
Bild Seite 16)

Die Stadt Suhl haftet nicht für den Inhalt veröffentlichter Beiträge anderer Personen, behält sich deren Veröffentlichung, Kürzung und redaktionelle Änderung vor. Unaufgefordert eingesandte Manuskripte werden nicht zurückgesandt.

Redaktionsschluss für Beiträge: jeweils fünf Wochen vor Erscheinungstermin (letzter Tag des Vormonats). Für Druckfehler keine Haftung.